

**Akademische Publikationen | Academic publications | Publications académiques |
Publicaciones académicas | Pubblicazioni accademiche**

Graziadei, Daniel

Monographien | monographs | monographies | monografías | monografie:

M2

Insel(n) im Archipel. Zur Verwendung einer Raumfigur in den zeitgenössischen anglo-, franko- und hispanophonen Literaturen der Karibik. Paderborn: Fink, 2017. [überarbeitete und erweiterte Dissertation]

M1

McOndo, Crack und Avant-Pop. Neueste Entwicklungen der spanischsprachigen und englischsprachigen Literatur der Americas. Saarbrücken: VDM, 2008. [Magisterarbeit]

Herausgeberschaften | editor | directeur de publication | editor | curatore:

Hg2

mit/with/avec/con/con Federico Italiano, Christopher F. Laferl, Andrea Sommer-Mathis:

Mythos – Paradies – Translation. Kulturwissenschaftliche Perspektiven. Bielefeld: transcript 2018.

Hg1

mit/with/avec/con/con Conceicao Cunha, Sylvia Jaki, Louisa Söllner, Sören Stange und Tanja Pröbstl:

Über Grenzen sprechen. Mehrsprachigkeit in Europa und der Welt. Würzburg: Königshausen und Neumann 2012.

[im Erscheinen | soon to be printed | prochainement sous presse | próximamente en prensa | tra poco in stampa]

mit/with/avec/con/con Michael Rössner:

Adolfo Bioy Casares y Julio Cortázar: La narración entre lo fantástico y la posmodernidad.

Artikel | articles | articles | ensayos | saggi

A20

„Donne Decolonized: The Sinking of the Island of Conviviality into the Mare Tenebrosum“ in:
Bandau, Anja; Brüske, Anne; Ueckmann, Natascha (eds.) *Relaciones y Desconexiones –
Relations et Déconnexions – Relations and Disconnections.* Heidelberg: Heidelberg University
Publishing 2018, 297-315. <https://heiup.uni-heidelberg.de/reader/download/314/314-69-82633-1-10-20181024.pdf>

A19

„»Das Eisen mit Ton vermischt« Translatio imperii als Kreolisierung der Tropen“ in: Graziadei, Daniel; Italiano, Federico; Laferl, Christopher F.; Sommer-Mathis, Andrea (Hg.): *Mythos – Paradies – Translation. Kulturwissenschaftliche Perspektiven*. Bielefeld: transcript. 2018, 303-318.

A18

„Les îles d’Ormerod : relations entre le souffle du conteur, le cri du monde et la parole qui se déroule“ en: Ette, Ottmar; Müller, Gesine (eds.) “Les Antilles et les littératures du monde“ in: *lendemains* 42.168, 2017, 49-59.

A17

„Umorismo: fraintendimenti e contrari per una convivenza pacifica“ in: Sorrentino, Alessandra; Rössner, Michael; De Michele, Fausto; Caponi, Maria Gabriella (ed.) *Pirandello e un mondo da ri-disegnare*. Oxford et al: Peter Lang, 2017, 73-123.

A16

mit/with/avec/con/con Britta Hartmann, Ian Kinane, Johannes Riquet u. Barney Samson: “Island metapoetics and beyond: introducing island poetics, Part II.” *Island Studies Journal* 12.2, 2017. <https://doi.org/10.24043/isj.29> [peer reviewed]

A15

mit/with/avec/con/con Britta Hartmann, Ian Kinane, Johannes Riquet u. Barney Samson: “On sensing island spaces and the spatial practice of island-making: introducing island poetics, Part I.” *Island Studies Journal* 12.2, 2017. <https://doi.org/10.24043/isj.28> [peer reviewed]

A14

„Towards an Ethics of Intercultural Misunderstandings“ in: *Primerjalna književnost* (Ljubljana) 40.2 2017, 109-122. [peer reviewed]

A13

„Die Grenze am Massaker-Fluss: Transmediale Textgräber der hispaniolischen Literaturen“ in: Febel, Gisela; Ueckmann, Natascha (Hg.): *Une mémoire transmédielle. Literatur und Film in der Karibik und ihrer Diaspora*. Berlin: Frank & Timme. 2017, 243-260.

A12

„'Une goutte de désert jetée à l'eau': The Creation of Islands and Mythology in Contemporary Caribbean Anglophone and Francophone Poetry“ in: Dautel, Katrin; Schödel, Kathrin (eds.). *Insularity: Representations and constructions of small worlds*. Würzburg: Königshausen u. Neumann. 2016, 237–250.

A11

„38. Nissopoiesis: Wie Robinsone ihre Inseln erzählen“ in: Dünne, Jörg; Mahler, Andreas (eds.) *Handbuch Literatur & Raum*. Berlin/Boston: DeGruyter. 2015, 421-430.

A10

„Superhéroes y Nazis 'latinoamericanos'“ en: Hartwig, Susanne (ed.). *Culto del mal, cultura del mal. Realidad, virtualidad, representación*. Madrid: Iberoamericana. 2014, 169- 182.

A9

„Sapho's *Blaff de poisson* Followed by *Flan au coco* and a Bit of Slaver's Rum. The Fierce Questioning of the Purpose and Power of Fictional Caribbean Communion in Édouard Glissant's *Ormerod* and Fortuné Chalumeau's *Désirade, ô Serpente!*“ in: Beushausen, Wiebke; Brüske, Anne; Commichau, Ana-Sofia; Helber, Patrick; Kloß, Sinah (ed.): *Caribbean Food Cultures. Culinary Practices and Consumption in the Caribbean and Its Diasporas*. Bielefeld: transcript. 2014, 89-112.

A8

“Non tornò più’ Zafferanetta, novella postcoloniale” in: *Pirandelliana* 7/2013, 155-164. [peer reviewed]

A7

„Islands in Translation. Some Observations on Insular Homelands in Translation from the Mediterranean to the Caribbean“ in: *Civiltà del Mediterraneo* 23-24/2013, 191-209. [peer reviewed]

A6

„Geopoetics of the Island. Strategies against Iconic Isolation“ in: Mastronunzio, Marco; Italiano, Federico (Hg.): *Tra paesaggio e geopoetica. Studi di geo-grafia*. Mailland: Unicopli. 2011, 163-182.

A5

„Islas en el archipiélago o breve esbozo“ in: Ette, Ottmar; Mackenbach, Werner; Müller, Gesine; Ortiz Wallner, Alexandra (Hg.): *TransitAreas. Convivencias en Centroamérica y el Caribe. Un simposio transareal*. Berlin: edition tranvía / Verlag Walter Frey 2011, 242-251.

A4

„Inseln wie wir. Insularität im Blickpunkt zeitgenössischer karibischer Migrationsliteratur“ in: Wilkens, Anna E.; Ramponi, Patrick; Wendt, Helge (Hg.): *Inseln und Archipele. Kulturelle Figuren des Insularen zwischen Isolation und Entgrenzung*. Bielefeld: transcript 2011, 245-264.

A3

„2666 Formen der Angst“ in: Ebert, Lisanne; Gruber, Carola; Meisnitzer, Benjamin; Rettinger, Sabine (Hg.): *Emotionale Grenzgänge. Konzeptionalisierungen von Liebe, Trauer und Angst in Sprache und Literatur*. Würzburg: Königshausen & Neumann 2010, 251-272.

A2

„Archipiélagos literarios“ in: Gómez, Liliana; Müller, Gesine (Hg.): *Relaciones Caribeñas. Entrecruzamientos de dos siglos. / Relations Caribéennes. Entrecroisements de deux siècles*. Frankfurt a.M. et.al.: Peter Lang 2010, 269-284.

A1

„Der Zauber der Grenze“ in: Becker, Lidia; Demeulenaere, Alex; Felbeck, Christine (Hg.): *Grenzgänger & Exzentriker. Beiträge zum XXV Forum Junge Romanistik in Trier (3.-6. Juni 2009)*. München: Martin Meidenbauer 2010, 175-195.

- „Translating the Marvellous“ Konferenzbeitrag auf der Bi-Annual Conference of the International Association of Inter-American Studies „Transnational Americas: Difference, Belonging, Identitarian Spaces“ im Panel V: „Space and Aesthetics in (Cultural) Identity“ in Essen am 11. November 2010.
- „‘Come see my land‘: Watching the tropical island paradise die in poetry“ Konferenzbeitrag in Zürich auf der internationalen Konferenz „Images of Identity“ am 25. September 2014.
- „¡Islas fantásticas! Espacialidades insulares entre lo (neo-)fantástico y la posmodernidad en las obras de Adolfo Bioy Casares y Julio Cortázar“ Konferenzbeitrag auf der internationalen Konferenz „La narración entre lo fantástico y la posmodernidad. Simposio con motivo del centenario de nacimiento de Adolfo Bioy Casares y Julio Cortázar“ in München am 2. Dezember 2014.
- „On the Phenomena of Opacity and Misunderstanding from a Decolonizing Perspective“ Konferenzbeitrag in Zürich auf der internationalen Konferenz „Shifting Grounds“ am 26. November 2016.
- „Per Missverständnis zu neuem Verständnis: Lazarillo, Periquillo und Wangrin“ Konferenzbeitrag in Zürich auf dem XXXV Romanistentag | Sektion 6 „Transkulturationen des Pikaresken in den romanischsprachigen Literaturen Afrikas und Lateinamerikas“ am 09.10.2017.
- „Clarity, Obscurity, Opacity: Ecology in Translation“ Konferenzbeitrag auf der Jahreskonferenz des IKT an der ÖAW in Wien, am 13.10.2017.

Rezensionen | recensions | recensions | reseñas | recensioni

- „Ottmar Ette: ZusammenLebensWissen. List, Last und Lust literarischer Konvivenz im globalen Maßstab“ in: *Iberoromania* 68/1 (Juli 2011), S.84–88.

Dr. phil. Daniel Graziadei

Institut für Romanische Philologie der Universität München

Schellingstr. 33 RGB

80799 München

Zimmer 4006

https://www.romanistik.uni-muenchen.de/personen/wiss_ma/graziadei/index.html